Porównanie tłumaczeń Nehemiasza 11:15

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A z Lewitów: Szemajasz, syn Chaszuba, syna Azrikama, syna Chaszabiasza, syna Buniego, |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Spośród Lewitów: Szemajasz, syn Chaszuba, który był synem Azrikama, a ten synem Chaszabiasza, który był synem Buniego, |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | A z Lewitów: Szemejasz, syn Chaszuba, syna Azrikama, syna Chaszabiasza, syna Bunniego. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | A z Lewitów Semejasz, syn Hassuby, syna Asrykamowego, syna Hasabijaszowego, syna Bunni. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | A z Lewitów: Semeja, syn Hasub, syn Azarikam, syn Hasabia, syn Boni; |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | A spośród lewitów: Szemajasz, syn Chaszszuba, syna Azrikama, syna Chaszabiasza, syna Bunniego. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | A z Lewitów: Szemajasz, syn Chaszszuba, syna Azrikama, syna Chaszabiasza, syna Bunniego, |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Spośród lewitów: Szemajasz, syn Chaszszuba, syna Azrikama, syna Chaszabiasza, syna Bunniego. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Spośród lewitów: Szemajasz, syn Chaszuba, syna Azrikama, syna Chaszabiasza, syna Bunniego, |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Spośród lewitów: Szemaja, syn Chaszszuba, syna Azrikama, syna Chaszabji, syna Bunniego. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І з левітів Самея син Асува, син Езрія, |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | A z Lewitów – Szemaja, syn Chaszszuba, syna Azrikama, syna Chaszabiasza, syna Bunniego. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | A z Lewitów: Szemajasz, syn Chaszszuba, syna Azrikama, syna Chaszabiasza, syna Bunniego, |